

# CONTENTS



List of Illustrations viii

Acknowledgments ix

Foreword xi

*Thomas Lindenberger*

*Introduction*

Samizdat and Tamizdat 1

*Friederike Kind-Kovács and Jessie Labov*

## **Section I: Producing and Circulating Samizdat/Tamizdat Before 1989**

*Chapter 1*

Ardis Facsimile and Reprint Editions: Giving Back Russian  
Literature 27

*Ann Komaromi*

*Chapter 2*

The Baltic Connection: Transnational Samizdat Networks between  
Émigrés in Sweden and the Democratic Opposition in Poland 51

*Lars Fredrik Stöcker*

*Chapter 3*

Radio Free Europe and Radio Liberty as the “Echo Chamber” of  
Tamizdat 70

*Friederike Kind-Kovács*

*Chapter 4*

Contact Beyond Borders and Historical Problems: *Kultura*, Russian  
Emigration, and the Polish Opposition 92

*Karolina Ziolo-Puzuk*

**Section II: Diffusing Nonconformist Ideas Through Samizdat/  
Tamizdat Before 1989**

*Chapter 5*

“Free Conversations in an Occupied Country”: Cultural Transfer,  
Social Networking, and Political Dissent in Romanian Tamizdat 107  
*Cristina Petrescu*

*Chapter 6*

The Danger of Over-Interpreting Dissident Writing in the West:  
Communist Terror in Czechoslovakia, 1948–1968 137  
*Muriel Blaive*

*Chapter 7*

Renaissance or Reconstruction? Intellectual Transfer of Civil Society  
Discourses Between Eastern and Western Europe 156  
*Agnes Arndt*

**Section III: Transforming Modes and Practices of Alternative Culture**

*Chapter 8*

The Bards of Magnitizdat: An Aesthetic Political History of Russian  
Underground Recordings 175  
*Brian A. Horne*

*Chapter 9*

Writing about Apparently Nonexistent Art: The Tamizdat Journal  
*A-Ja* and Russian Unofficial Arts in the 1970s and 1980s 190  
*Valentina Parisi*

*Chapter 10*

“Video Knows No Borders”: Samizdat Television and the Unofficial  
Public Sphere in “Normalized” Czechoslovakia 206  
*Alice Lovejoy*

**Section IV: Moving From Samizdat/Tamizdat To Alternative Media  
Today**

*Chapter 11*

Postprintium? Digital Literary Samizdat on the Russian  
Internet 221  
*Henrike Schmidt*

*Chapter 12*

Independent Media, Transnational Borders, and Networks of  
Resistance: Collaborative Art Radio between Belgrade (Radio B92)  
and Vienna (ORF) 245

*Daniel Gilfillan*

*Chapter 13*

"From Wallpapers to Blogs": Samizdat and Internet in China 263

*Martin Hala*

*Chapter 14*

Reflections on the Revolutions in Europe: Lessons for the Middle  
East and the Arab Spring 281

*Barbara J. Falk*

*Afterword*

The Legacies of Dissent: Charter 77, the Helsinki Effect, and the  
Emergence of a European Public Space 316

*Jacques Rupnik*

Appendix 333

Selected Bibliography 339

Notes on Contributors 346

Index 351